

## 환자 및 부모에 대한 예방접종 등록 시스템에 관한 통지서 (TB)

예방접종 또는 ‘예방주사’는 심각한 질병을 예방합니다. 결핵(TB) 검사는 귀하가 결핵에 감염되었는지 여부를 판단하며 학교나 직장에서 이 검사를 요구할 수 있습니다. 이제까지 접종한 주사/결핵검사의 기록을 추적하는 것이 어려울 수 있습니다. 한 명 이상의 의사에게 예방접종을 맞았을 때 특히 어렵습니다. 오늘날 의사들은 예방주사 및 결핵검사를 추적하기 위해 *예방접종 등록 시스템(immunization registry)*이라고 불리는 보안이 유지되는 컴퓨터 시스템을 이용합니다. 의사를 바꾸시는 경우, 새로운 의사가 이 등록부를 이용하여 예방주사/결핵검사 기록을 볼 수 있습니다. 예방주사/결핵검사 기록을 *캘리포니아 예방접종 등록 시스템*에 공유할지를 선택하는 것은 귀하의 권리입니다.

### 등록시스템이 어떻게 도움이 됩니까?

- 모든 예방주사의 기록을 유지하여, 주사 및 결핵검사(피부 테스트/흉부 x-레이)를 누락하거나 너무 많이 맞는 일이 없도록 합니다.
- 귀하 또는 귀하의 자녀에게 예방주사가 필요할 때 알림 메시지를 보내드립니다.
- 의사로부터 예방주사/결핵검사 기록 사본을 받을 수 있습니다.
- 보육원이나 학교에 들어가거나 새로운 직업을 구하기 위해 필요한 예방주사/결핵검사에 관한 증빙을 보여줄 수 있습니다.

### 등록 시스템이 귀하의 의료진에게 어떻게 도움이 됩니까?

의사, 간호사, 건강보험회사 및 공중보건기관은 이 등록 시스템을 이용하여 다음을 할 수 있습니다:

- 어느 예방주사/결핵검사가 필요한지를 파악.
- 지역사회에서 질병 예방.
- 필요한 예방주사를 알려줌.
- 기록 보존 지원.

### 학교나 다른 프로그램에서 등록 시스템을 볼 수 있습니까?

네, 하지만 제한적인 열람만이 가능합니다. 학교, 보육원 및 기타 기관에서는 캘리포니아 법에 의거 다음을 할 수도 있습니다:

- 프로그램에서 아동에게 필요한 예방주사/결핵검사 종류 확인
- 보육원이나 학교에 다니기 위해 필요한 예방주사/결핵검사를 모두 받았는지를 확인.

## 등록 시스템에서 공유할 수 있는 정보는 무엇입니까?

- 환자의 성명, 성별 및 생년월일
- 환자 신원확인에 필요한 제한적인 정보
- 부모 또는 보호자의 성명
- 환자의 예방주사/결핵검사에 관한 세부사항

등록 시스템에 입력되는 사항은 다른 개인 의료 정보와 똑같이 취급됩니다.

등록시스템을 오용하는 경우 법의 처벌을 받을 수 있습니다. 캘리포니아 법률에 의거, 귀하의 의사, 건강보험회사 또는 공중보건부에서만 귀하의 주소와 전화번호를 볼 수 있습니다.

## 환자와 부모의 권리

다음의 요청은 귀하의 법적 권리입니다.

- 귀하의 의사 이외의 사람들에게 귀하(또는 귀하의 자녀)의 예방주사/결핵검사 기록을 공유하지 않음
- 의사로부터 예방주사 약속 알림 메일을 받지 않음.
- 귀하 또는 귀하 자녀의 예방주사/결핵검사 기록을 열람.
- 누가 기록을 봤는지 또는 의사에게 실수를 시정하도록 요청.

본인이나 자녀의 기록을 다른 CAIR2 사용자와 공유하고 싶다면 아무 것도 하지 마십시오. 모두 끝났어.

본인 또는 자녀의 기록을 다른 CAIR 사용자와 공유하지 않으려는 경우, 제공자가 귀하의 공유 상태를 CAIR에 전자적으로 전송하는지 확인하십시오. 그들이 보내지 않으면 CAIR 양식 페이지 (<http://cairweb.org/cair-forms/>)로 가서 CAIR 기록 잠금 요청을 완료하십시오. 내 CAIR 레코드 잠금 해제 요청을 완료하여 CAIR의 잠긴 레코드를 잠금 해제 할 수도 있습니다. 팩스 양식을 이메일 (1-888-436-8320, [CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov](mailto:CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov))로 팩스로 보내십시오.

귀하의 권리에 대해서 더 자세히 알고 싶으시면, CAIR 헬프 데스크 800-578-7889 또는 [CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov](mailto:CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov) 로 연락하여 주십시오.

\* 법에 의거, 공중 보건 관계자는 공중보건 비상사태의 경우에만 등록 시스템을 볼 수 있습니다.